

Sud Pas Sud ai sürü papimarandi

¹ Karıhasıhandüri, ro Sud Sisas Kraisındı ratüpuriya-rıhandeimbı, Semsındı akıd-anahı. Ape God ai sıheimbo mborai yahundürühı ńgusüfo pamareandür-anei asu Sisas Krais ai hıfandımarandüra se ńgınındı anımboei sıheimbo pas nda sürü papırıhandı.

² Nga Ape God ai sıheimbo hıpoambofe hohoanımo, ńgusüfo afurıfe kife hohoanımo asu ńgusüfo pefe hohoanımo afındı mbısagadür-amboane.

Tıkai hoafi yamunu-rundeimbı nindou

³ Wandafı mamı, horombo God ai sapo sıhefımbı munjuambo aboedambo-mareamuni ranahambo sıheimbo pasambe hoafındahandüri saheheamboyahısı. Nga awi hapondanı ana sıheimbo pas nda sürü papırıhandühi sıhırı anıhondümbofe hohoanımo masahumındefi ra tıkaruhou yamunu-rundeimbı ai tüküme funda wambo ńgusüfo ambe botımareandıra se ranahambo gifembohunda ńgınındı-hamındıhandüri samboanahı. God ai mamımbı yangırıyu ahандı nendı ranaheimbo anıhondümbofe hohoanımo masagadüri.

⁴ Nga nindou Godımbı hohoanımo-koateyomo-rundeimbı ai sıhefi mbusümo dıbo hasiyafu tüküyafu sıfomomboanemo.

Rananemo asu ai Godindimayo moani hipoambofe hohoanimo ra hihiru ngorü sünjguru hoafiyomo arundi ahamundimorauwai hamindimohohoanimo ra gabudife-mbohündä. Rananemo ai sihefi Bogori Adükari Sisas Krais ranahambo yiboaruko-ruwurühü daboadihihirimariwurü. Horombo hondü Baibor yahoya, 'Nindou ranai sünjunambo asübusi ndowandumboemo,' meho.

⁵ Awi se ndanit hoafi ndanahambo ndorihififirihimboaneist, nga awi ro siheimbonamühi hoafindahandüri samboanah. Adükari ai Israerimbo aboedambo-mareändüri Isip hifambeahindit, nja ai sünjunambo nindou ahandimohohoanimo anihondümbofe-koatemayeia asu ai aheimbo moaruwaimbomareändüri.

⁶ Horombo sünambeahindit nendi ai God ratüpuri ahamumbo masagapurit ra moeiyahomo hou hifandikoate hininqimarundi. Nja ai moani ngoafi hininqimarundamboyu, asu God ai ahamumbo sen ngintindinambo hüputüpu-rapurümündimburanimbini marowambe ragu papit-hoafiyupurimbohündä hininqimareapuri. Asu God ai ahamumbo tñirifo saimbohündä ai Godindiyibobofembo si ranahambo hifandundühiamarimo.

⁷ Yahurai-ane horombo nindou Sodom asu Gomorahündi asu ngoafi akimi ranifikimi adaburo ranihündambo nindou amboanit sünambeahindit nendi ramefundit nou yarhi hohoanimomayeiane. Raniyu asu God ai aheimbo hai koadürümbo horit-randeimbir ranambe hininqimareändüra

asübusi afindi masahümündi. Nga aheimbo yandihu hondihunduri mbundihumbo animbo asu sihiri amboani yahurai refepoani, nga ranahambo ndondihu türüboadi-humboane.

⁸ Mami ranisüngumboane nindou ranai-amboani ninne-moatükuni yafogoadinambo nahurai tüküfeyoani ranahambo süngurihindühi moaruwai hamindi nindou tükümehindi. Rananei ai Godindi ngindindi ranahambo daboadi hihirihindühi himboamupuimborandeimbisünambeahindi nendi ranahamumbo tırifoefe hoafiyahüpuri arihundi.

⁹ Horombo sünambeahindi nendi-yomondi bogori, ahanti ndüri Maiker, ai moai ramarihindi nou rareandi. Nga ai Satan-dibo Mosesindi fi ra didi manderümündi safani hena simbori hoafiyafandühü ai moai Satanimbo tırifoariri papı-hoafirüri. Nga ai yare hoafiyuhü yahuya, ‘Adükari ai-animbo sihambo moaruwai watikoafimbiyunin-amboane!’ mehundo.

¹⁰ Nga nindou ranana nimindi ra fifirifeckoate wamboanei ranahambo ai tırifoarighi hoafiyei arihundi. Asu ai ninhondi nahurai hohoanimo fifirife-koate-anei ninmoatükunyo hohoanimoambe tükefeyo ra süngurihirihundi. Ranane asu ahei ranisüngurihirihundi ranai aheimbo moaruwaimbo-reändüri arandi.

¹¹ Hippoanimboebou-anei, nga aiana asübusi afindi ndahümündimboyei! Aiana sapo horombo Ken hohoanimo mayu hohoanimo-ane süngurihirihundi. Aiana horombo Baram tikare-haya ramefiyu nou ai kak semindimbo-hündambo yangiri ratüpuriyei arihundi. Kora ramefiyu nou ai Godimbo süngufekoate-mayeiamboani asu ai

aheimbo moaruwaimbo-reandürimboani.*

¹² Se mami fandih i nimirimbo nindou ngorümbo aboedi hohoanimo-yondorambo sesesi-yeih i nimirian-anemo asu nindou ranai se-babidi nimirimondühi ahamundihor i sowasümmondühi nindou b idifirambo saikoate-memo. Ahamundi hohoanimo ra sihei fandih i arihundi ra moaruwaimboru arundi asu ai didibudümbi moatükun i nahurai-anemo. Rananemo asu ahamundi fimbo yangir-anemo aiana hohoanimoyomo hoangomo arundi. Aiana sapo mburüngai werinambo kikamindi pireandan i hoe-koate moani goagu aho yahurai hamindi nend-anemo. Aiana sapo nim i hisi simboani hisi-koate aningo nahurai-anemo. Asu ngoambo nim i sapo nindou ai ahasihari kibodirihinda emündü pefoai haya yapari aningo nahurai-anemo.

¹³ Ahamundi amoaninggaib i ratüpuri ra sapo hohoambu afindi howohü wutipuiar i semindi ho momoehoani koararihendi yahurai-anemo. Horombo God ai sapo mupui hoahoango-randeimbimbo nimbi nimirowambe ranihü koadürümbo nimandifi ndandi yahuhaya hiningga mareandi yahurai-anemo.

*Nindou ranai t iñir i fo moaruwai
ndowandürümboemo*

* **1:11:** Ken ai ahanti akidambo nginindiuhü hifikoamariri (Stat 4). Baram ai kak i semindimbohunda Israerimbo moaruwaimbofe hoaf i hoaf mayu, nja God ai moai ahanti hoaf himboriyu. (Namba 22-24, Io 23:4-5). Kora ai Mosesimbo daboadi hihirimariri ranimboane asu God ai ahambo hifikoamariri. (Namba 16).

14 Enok ai Adam nüŋgu-ambeahindi 7 amoambofi tüküfi manüŋgu. Ai nindou ranahamumbo horombo hondü hoafiyuhü yahuya, “Hoeirhi! Adükari ai ahanti sünambeahindi nendi afindi tausen engoro ranibabidimbo kudümbui munjuambo yibobofembohündambo.

15 God ai nindou munjuambo ‘se hütiyei,’ mbüsü haya ahambo fífírifekoate-ayeı ranaheimbo tıñırifo dagadürimbui. Sapo ai Godimbo hohoanımokoate moaruwai hamındı moatükuntı ratüpuri süngurihündühi asu ai Godimbo moaruwai hamındı hoafı hoafiyei marıhündı ranımboane ranaheimbo tıñırifo dagadürimbui,” mehu.

16 Nindou ranai ana nınınımbo ra ai yiboaruko hoafiyomo wakırundühi nindou ıgorundi-wamı papıfe hoafı afındeimb-anemo. Aiana ahamundi moaruwai hohoanımo menjoro ranı-yangır-ane sünguru homo arundi. Aiana ahamundi fimbo borıyomo arundi asu nindou bıdıfıramboya, ai yıhoefı hohoanımo ranı-süngumbiri-hinda yahomomboanemo aheimbo hoafı nafırundüri arundi.

*Se hıbadıhümbo sıhei anıhondümböfe
hohoanımo ra kıkıhındıhümündi*

17 Se wandı ıgusüfohünd-anei, se sapo nıne hoafı sıheimbo sıhefi Adükari Sisas Kraisındı hoafı sowandımo homo-rundeimbı ai horombo hoafımemondüri ranahambo hohoanımondei.

18 Ai sıheimbo yaru hoafiyomondühuya, “Bıdıfıranambo si tüküfeyo-ambe ana, tırıfoaru hoafiyomo-rundeimbı tükündafumboemo asu

ai ahamundi Godimbo fiftife-koate hohoanj
süngundu ndumboemo," mehomondürü.

¹⁹ Nindou ranai hifinindi hohoanimo sünguru
asu yikürübürü-rundeimb-anemo. Yifiafi Aboed
ranai moai ahamundi ngusüfoambe nimaropuri,
nga want.

²⁰ Nga wandaf mami, sihei anhondümbofe
hohoanimo ra Godindi yangir-ane asu se
nginindi anhondümbo-fembohunda simbori
farıhefirindei. Sapo Yifiafi Aboedindi-
mayo nginindi raninambo-animbo Godimbo
didi bafindei ndühündi.

²¹ Godindi ngusüfo pefe hohoanimo ranambe
nimboei ngei. Se sihefi Adükari Sisas Krais
ranai ahanti hipoambo hohoanimo ranambo
yangiri koadürümbo-koadürümbo ningombo
ra ndemunimbui mbisei hehi himbondeih
nimboei.

²² Nindou didyei ai ndofe anhondümbofe-
koate moani mbusümonduhi nimboei
wakarihindi ranaheimbo hipoambo-ndihindürü.

²³ Bidifir nindou aiana hai ngoafna ho
nafni anboadei, nga se nimai aheimbo
ranameahindi kündahi hündühümündi-hündürü
aboeduh pindihindürü. Nindou bidifir ahei
ngusüfoambe botfembo moaruwai hohoanimo
aheimbo hifandirandürü arandi. Nga se aheimbo
moani yihimbondeih hipoambo-ndihindürü.
Hibadihündi, nga ahei moaruwai hohoanimo
raninambo se moaruwai tükündahimboyei.

Godimbo hififi hoafi

²⁴ Sihiyi God mami yangiri ahambo aboed-
ani mbisefimboane. Ai-animbo siheimbo

kikihindamündü nüŋguani asu se ŋgiri anihondümbofe hohoanimo hininqindihindi. Ai-animbo siheimbo ndemündündüri gafu diđiboadonde ahanti himboamupuimborandeimbı himboahü ranambe hüti-koate hihiftihiifti kapeihü hininqi-ndearümbui.

²⁵ God ai sihefimbo aboedambo-reamuni-randeimb-ani. Siheft Sisas Kraisindi sünguyu Godimbo hoafyeihı seiya, “God ai adükari ndüreimb-ani, adükari bogor-ani, ŋginindi adükareimb-ani asu muŋguambo moatükunı hifandandeimb-ani,” mbiseiamboane. Muŋguambo si horombo maho ai yahurai manüŋgu-ane asu hapondanambe asu süngunambo amboanı ai moanı yahurai koadürümbo-koadürümbo nüŋgumbui. Anihondane.

**Godindî Hoafi
The New Testament in the Angor language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Angor long Niugini**

Copyright © 2001 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Angor

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c500d379-d0cf-5c22-9613-91d7bcc63af3